

## Background

Urban development in China and the US presents many similar challenges in meeting the economic, environmental and social needs of present and future generations. At no time in history have Chinese and American practitioners and investors been given the opportunity to have such a significant impact on current and future development. With climatically triggered natural disasters, economic crises of global dimensions, and other disruptions looming, it is time to take stock and create new solutions.

## About the Program

The China-US Professional Workshop on Regional Sustainable Development brings together Chinese and American leaders and professionals in municipal government, planning, development, and design for an intensive exchange. The non-profit exchange program has seed funding provided by the U.S. Department of Education through the University of Washington, and sponsorship from King County, Washington, and the Seattle Sustainable Development Training Institute. The program introduces practical tools and policies for local sustainable development, as well as expert insight on fundamental differences in politics, social structures, law, and economics of urbanization in the two countries. Participants will have a unique opportunity to work together on solutions to actual development cases they bring to the exchange. For its first offering in 2009, the program will include the special theme of sustainable disaster recovery. The earthquake of May 2008 in Sichuan Province profoundly altered the face of development planning in China.

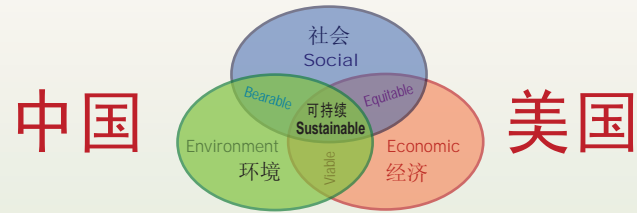
## Program Benefits

- Exchange information and expertise between American and Chinese professionals, government agencies and decision-makers in sustainable urban development
- Learn about the needs, successes & challenges of sustainable urban practice in China and the US
- Forge partnerships to help solve pressing problems on specific projects
- Build long-term relationships with cross-cultural facility

学习



交流



## China-US Professional Workshop on Regional Sustainable Development

## 中美城乡可持续发展专业研讨会

May 5 - May 9, 2009 University of Washington, Seattle, USA

2009年5月5日至5月9日 美国, 西雅图, 华盛顿大学

Registration 报名网站: <http://courses.washington.edu/uschina>



## Organizers 筹办单位

University of Washington, 美国华盛顿大学

King County Department of Natural Resources, 华盛顿金郡自然资源部

Sustainable Development Training Institute, 美国可持续性开发培训学院



SDTI

## 背景

中国和美国的城市发展, 在为满足当前及未来的经济、环境和社会需求上面临着许多相似且比世界其他国家都更大的挑战. 两国的规划师和投资者分别涉入对方城市发展的工作的机遇也是历史上前所未有的. 中美两国互相交流专业经验的需要是急切的.

中美可持续城乡发展专业交流研讨会由华盛顿大学主办, 华盛顿州金郡政府, 及美国可持续性开发培训学院协办. 研讨会为非盈利性质, 部分会议经费并得到美国教育部的资助.

## 目的

- 促进中美专业工作和公职人员之间对城市可持续发展的专业性交流
- 了解中美双方各自的可持续城市发展的需求、挑战以及有效的技术及方案
- 提供中美专业人员间相互帮助和解决问题的平台
- 创造长期的、跨国跨文化的合作关系的机会

## 研讨会对象

研讨会欢迎下列人员参加: 制订城乡开发的政府官员, 城市规划、设计、和工程的专业人员, 开发商, 从事住房与社区建设的领导, 文化园区、商业园区、城市更新、或公共空间建设的参与者. 参加者应有涉及城乡发展建设项目的实践经验以及对中美两国的可持续发展建设感兴趣.

## 研讨会内容及活动

研讨会内容研讨班既有专业的针对性, 提供及交流解决城市问题的实用可持续发展方案, 也邀请专家对两国城市所面临的不同文化历史背景、政治体系、政府结构、以及经济现状作介绍和分析, 使参加者能在更高的高度去分析实际的情况. 参加者将得到一次与专家、同行就各自面临的城市发展中的具体法规, 程序及问题交流和探讨合作可能的独特机会. 其他活动包括:

- 参观美国太平洋西北地区的可持续城市发展实例设施
- 针对中国和西雅图的实例项目进行分组方案设计 with 政策分析
- 就所学习到的东西与未来应用机会进行研讨交流
- 研讨会结业招待会, 参加者将获得结业证书

学习



交流

## 地点

华盛顿大学位于美国西北部的西雅图市，该地区的可持续发展政策与实践处于美国领先的地位，华盛顿是美国第一个通过新公共建筑须符合全国环境标准要求法律的州，金郡及西雅图市被称为美国减缓全球变暖战略的活实验室和全国成功的政府楷模。西雅图地区为美国的大港，与全球，特别是与中国的贸易和发展紧密联系。春天也是美国太平洋西北地区美丽、富吸引力的季节。华盛顿大学的中国研究中心是美国最早、规模最大的之一，该校的建筑与城市规划学院在美国享有盛誉。华盛顿大学在结合中国研究与城市规划方面的专长及与中国高等学院有合作关系(如北京大学、清华大学、四川大学、重庆大学建筑城规学院等)，为该可持续发展交流研会提供了有利的条件。

## Invited expert panelists/speakers 应邀主要讲员

- **BURNS, Bob**, Deputy Director, King County Department of Natural Resources & Parks (鲍伯.本斯, 华盛顿州金郡政府自然资源部副部长)
- **GU Chaolin**, Professor, Tsinghua University, Beijing (顾朝林, 清华大学教授)
- **DREW, Kathleen**, Executive Policy Officer, Washington State Governor's Office (凯瑟琳.侏, 华盛顿州州长办公室政策处主任)
- **LAWRENCE, Gary**, Urban Strategies Leader for Arup (加利.劳伦斯, Arup全球性设计、工程、规划顾问公司, 城市策略领导者)
- **LIN Boqiang**, Center for China Energy Economic Research, Xiamen University, (林伯强, 厦门大学中国能源经济研究中心主任)
- **SHI Nan**, Secretary General, Urban Planning Society of China (石楠, 中国城市规划学会秘书长)
- **SUGIMURA, Diane**, Director, City of Seattle Department of Planning & Development (戴安娜, 西雅图市规划和城市发展部部长)
- **TAO Tao**, Chairman and Director, Werkhart International (陶滔, 五合国际建筑设计集团总经理)
- **TODD, John**, Founder and President of Ocean Arks International; Research Professor & Distinguished Lecturer at the University of Vermont (约翰.托德, 国际海洋公司创建者和总裁; 佛蒙大学教授)
- **YAN Xiaopei**, Vice Mayor, City of Shenzhen (阎小培, 深圳市副市长)
- **ZHANG Bing**, Senior Planner and Director, Institute of Historic City Conservation, China Academy of Urban Planning and Design (张兵, 中国城市规划设计研究院城市规划理论与历史文化名城研究所副所长)

学习



交流

## Invited advisors & keynote speakers 应邀顾问团成员

**Daniel F. Friedman 丹尼尔**

Dean, College of Built Environments, University of Washington. 华盛顿大学建筑设计与城市规划学院院长

**Chris Gregoire 戈雷格瑞尔**

Washington State Governor, 美国华盛顿州州长

**Gary Locke 骆家辉**

Former WA State Governor, nominated US Secretary of Commerce  
中美法律专家, 前美国华盛顿州州长, 提名美国商务部长

**Greg Nickels 尼考斯**

Mayor, City of Seattle 美国西雅图市市长

**Ron Sims 西门森**

Executive, King County, nominated US HUD Deputy Secretary,  
美国华盛顿州金郡郡长, 提名美国住房及城市发展部副部长

**Hank T. Wang 王恒涛**

Vice President, China Affairs, University of Washington 华盛顿大学中国事务副  
校长

## Organizing Committee 组委会成员

Please contact the organizers for questions 如须更多信息可直接联系以下组织者

**Daniel Abramson 艾丹**

Asst. Professor of Urban Design and Planning and China Studies, University of Washington. the first American to hold a Chinese doctoral degree in Urban Planning (Tshua University), Secretary of the Int'l Assoc. for China Planning. 华盛顿大学城市设计与规划系以及中国研究教授, 首位在中国(清华大学)获得城市规划博士学位的美国人, 国际中国城市规划学会秘书长. `abramson@u.washington.edu; +1-206-543-2089

**Kam Wing Chan 陈金永**

Professor of Geography and China Studies, University of Washington; A world authority on Chinese urbanization and consultant for McKinsey, UN, World Bank, China National Development and Reform Commission. 华盛顿大学地理系及中国研究教授. 中国城市化问题专家. 曾任麦肯锡公司, 联合国, 世界银行. 中国国家发展与改革委员会有关中国项目的顾问. kwchan@u.washington.edu; +1-206-543-6994

**Kathleen O'Brien 凯瑟琳. 奥布莱恩**

Principal of the Sustainable Development Training Institute, LEED-accredited consultant, a nationally recognized expert and award-winning author in sustainable design, construction, and development. 可持续发展培训学院院长, 美国可持续设计及开发顾问和获奖作者. kathleen@obrienandco.com; +1-206-621-8626

**Ruoxi Zhang 张若茜**

Manager of Natural Resources Information Technology & Design, King County DNRP, WA, Certified US national sustainable building advisor, cross-culture event organizing expert. 华盛顿州金郡政府自然资源信息技术与设计处经理, 美国国家可持续建筑顾问, 华盛顿中国文化交流组委会主席. ruoxi.zhang@kingcounty.gov; +1-206-296-8393

## Who should attend

Government policy makers, urban planning, design and engineering professionals; developers; local and civic leaders operating at the scale of housing and neighborhood developments; civic or business campuses; urban redevelopment, or open space. Participants should have experience and interest in sustainable practices and/or in Chinese development.

## Program/Activities

- Orientation presentations on Chinese and American government, economy, urban policy & environments, planning and design practice
- Site visits and case studies in the Pacific Northwest
- Expert panel discussions with global leaders in ecological planning, design and energy strategies in China and US
- Hands-on, interactive design and policy charrette focusing on actual development projects in both counties
- Seminars reflecting on lessons learned and opportunities
- A gala reception with the closing ceremony

## Setting of the Institute

The University of Washington and the City of Seattle are an ideal setting in which to discuss sustainable urban development across the Pacific. The American Pacific Northwest has long been a pioneer in sustainable development policy and popular practice. Washington was the first state in the US to pass a law requiring state-funded buildings to meet national environmental standards. The King County and City of Seattle governments have led the nation in setting sustainable building policies and are successful living laboratories for strategies to reduce and prepare for global warming impacts in the US. The Puget Sound region also has a thriving economy that is deeply integrated with global trade and development, in particular, with China. The University of Washington has one of the oldest and most extensive China Studies programs in the US, and is unique among American universities in hosting this program through a collaboration of China Studies and the College of Built Environments(formerly Architecture and Urban Planning), the Pacific Northwest's premier urban school of planning, design and construction and a partner of several Universities in China, including Beijing University, Tsinghua University, Sichuan University, and Chongqing College of Architecture and Urban Planning, China).

学习



交流